



# Голос України

№ 208 (2455) ■ Субота, 11 листопада 2000 року ■ Ціна договірна

- 1918 р. Німеччина капітулювала перед двохвишніми Антантою і США. Кінцевий переміг світової війни.
- 1919 р. Народилися відомі артисти Ольга Кусенко та Хвям Березін (Штетсель).
- 1942 р. У Києві в гітлерівських катівнях загинув 11-річний зв'язковий підпільної групи І. Кудрі Казим Гапоненко.
- 1966 р. Помер прозаїк Леонід Смілянський («Сашко», «Поетова молодість», «Мушицький посол»).

11 листопада

## Є не лише бажання, а й сила тяжіння

Закінчився офіційний візит української парламентської делегації на чолі з Головою Верховної Ради Іваном Плюєм до Республіки Корея. Як повідомляє «Інтерфакс-Україна», коментуючи підсумки візиту, Іван Плюш сказав, що їх «поблизити зарано, і найтоварише — ніколи не поспішати з підбиття підсумків». Водночас він визначив не лише зацікавленість, а й «прагнення південнокорейської сторони наповнити поняття взаємовигідного співробітництва реальним змістом». За його словами, не підтверджує зустріч з Прем'єр-міністром Республіки Корея Лі Хан Донгом. Іван Плюш також визначив схожість «1000-річної історії» української і корейської народів. «Є не лише бажання, а й сила тяжіння, і дай Боже, щоб вона наповнилася реальним змістом», — сказав Голова ВР. Він також повідомив, що на своє прохання українська делегація отримала Податковий кодекс Республіки Корея, який буде використано під час доопрацювання вітчизняного Податкового кодексу.

Івана Плюша у поїзді супроводжувала група підприємців. Представники українського підприємства «Мотор-Січ» і корейської компанії «LSC International» підписали контракт, який передбачає закупівлю у «Мотор-Січ» авіаційних двигунів для вертольотів.

## Що чувати з ГЛУХОВА



Якщо йдеться про Глухів, не варто робити дешевих здогаді, моваля, це глушина, або тут на вухо тут. Глухів — місто з тонким і навіть витонченим музичним слухом. Тут народилися двоє титанів нашої духовної музики — Бортнянський та Березовський. Саме сьогодні тут свято, п'ять літ від заснування Глухівського земляцтва, й зібралася багато хороших людей з усієї України. Ми ж побували там на тиждень раніше, під час днів «Голосу України» на Сумщині.

Проняна враження читайте на 4-й сторінці.  
На фото: міський голова Глухова Микола Деркач.

## «Сельта» — суперник «Шахтаря»

Футбол. Учора в Женеві відбулося жеребкування єврокубків. Суперником донецького «Шахтаря» в 1/16 фіналу розіграшу Кубка УЄФА став клуб «Сельта» (Іспанія, Віго). Матчі відбудуться 23 листопада і 7 грудня.

Для «чемпіона». Другий раунд групових турнірів А «Валенсія», «Штурм», «Манчестер Юнайтед», «Панатінаїкос». В «Мілан», «Депортіво», «Гілатасарая», ПСЖ. С. «Баварія», «Спартак», «Арсенал», «Нон», В. «Реал», «Ахерхер», «Ліанс», «Ліде». Нинішнього року відбудуться два турні: 21–22 листопада і 5–6 грудня.

Спробував і виграв



## Кавоварка на всі випадки

Сергій Сазонов із села Кіозмис, що на Херсонщині, вперше став переддлатником «Голосу України». І відразу ж — призером розіграшу: отримав кавоварку. Навчався в редакції, каже Сергій, як я люблю каву, а особливо після зміни, прилаштувавшись на дивані зі своїм номером «Голосу України».

Алла БРУСИЛОВА.  
Фото автора.

Одна книга на клас — погана норма

## У номер

## Хліб подешевшав

У Криму ціни на пшеничний хліб з борошна першого гатунку зменшилися у пересрі майже на 4%.  
Вартість цього виду хліба знизилася також в Одеській області, зате в Запорізькій області хлібопечники виробили з пшеничного і житнього борошна подорожчали на 2%, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

На інші харчові продукти, крім овочів і фруктів, ціни зросли в усіх регіонах.

## Зроблено багато, але цього замало

У Верховній Раді України відбулася зустріч першого заступника Голови ВР Віктора Медведчука та керівників депутатських фракцій і груп з Президентом Європейської комісії Романо Проді. В. Медведчук назвав відносини з ЄС «стратегічною пріоритетністю» для нашої держави і підкреслив важливість систематичних зустрічей українських депутатів з представниками Європарламенту. Одним з кроків на шляху до Європи стало створення Національної ради з питань адаптації законодавства України до європейського законодавства.

Торкаючися справ, пов'язаних з Чорнобильською АЕС, Віктор Медведчук ще раз підтвердив рішення про її закриття, але знову запросив представників Єврокомісії взяти участь у міжнародних парламентських слуханнях, присвячених ЧАЕС, що «буде вагомим внеском країн ЄС у вирішення на парламентському рівні питань, які потребують не тільки обговорення, а й конкретних дій».

Романо Проді високо оцінив роботу українських законодавців. На його думку, парламент — це найвищий орган влади в країні, центр демократії».

Напередодні, на зустрічі Романо Проді з Президентом України, крім проблем закриття ЧАЕС, обговорювалися питання транскордонного російського газу до Європи через територію України, вступу нашої країни до Світової організації торгівлі, започаткування консультацій для створення зони вільної торгівлі між Україною та ЄС. На прес-конференції, яка відбулася після цієї зустрічі, Президент Європейської комісії висловив впевненість, що 16 листопада країни Євросоюзу повинні дати згоду на відчуження 24 млн. євро для розв'язання проблем паливного дефіциту, пов'язаного із закриттям Чорнобильської станції.

## «Залишайтеся з «Голосом»

Як уже повідомляла наша газета, до першого грудня триває акція «Залишайтеся з «Голосом» щодо надання безплатної юридичної допомоги. Головна умова одержання такої допомоги — переплата газети на весь 2001 рік. Ураховуючи зацікавленість наших читачів у цій акції, редакція вирішила опублікувати відповіді на найпоширеніші запитання, що друкуються під рубрикою «Залишайтеся з «Голосом». Залишайтеся з нами, і ми подможемо вам.

- Суд призупинив діяльність Фонду держмайна, спрямовану на продаж 20 відсотків акцій АТ «Мотор-Січ».
- Металургам погрожує антидемпінговими розслідуваннями.
- Президент України проти ревізії українсько-російських домовленостей щодо Чорноморського флоту.

P.S.



# Арбітражний суд: енергетики, ви не праві!

## Скандал

У Кіровограді сталася надзвичайна подія: споживачам електроенергії вироки повернути відбиті у них гроші у розмірі 360 тисяч гривень.

Арбітражний суд області визнав ІД ВАТ «Кіровоградобленерго», яке підвищило тарифи на електроенергію, незаконним.

Спочатку монополістам про це сказали в обласній державній інспекції з контролю за цінами. Енергетики з нею не погодилися і посягалися на арбитр: можна, рішення інспекції про те, що з нарахування неправомірно стягували 15,6 коп. замість 13, треба відмінити. Суд позов не задовольнив, мотивуючи рішення тим, що тарифи на електроенергію встановлює лише Національна комісія регулювання

електроенергії України. А ще у травні п. р. НКРЕ постановила: місячну населенню платити 13 коп. за кВт/год, а сімдесяти — 12. З того часу ціни не мінялися.

Отже, енергетики, вилучивши із сімейних бюджетів тисячі гривень, мають намір оскаржити рішення арбітражного суду. Такої б напелюганості та монополізації...

А що ж самі кіровоградці? Рішення арбітражного суду вони підтримали.

Ігор Коналов, безробітний інженер:

— Дуже неприємно, коли з нас роблять турні. Я згоден платити оті 2,6 копійки, якщо мені аргументовано пояснять, чому.

Оксана Івашенко, науковий співробітник:

— Присмородливо, що

держав в особі Арбітражного суду захистила споживача. От кби тепер зобов'язали «Кіровоградобленерго» врахувати ті гроші під час розрахунків за електроенергію в майбутньому.

Галина Степанова, пенсіонерка: — Нам радять звертатися до суду з позовами про відшкодування сум, незаконно взятих енергетиками. Але це чергове згущування з опукланих. Де взяти сил і часу для ходіння по суду?

Начальник інспекції шІ Кіровоградської області Олександр Сергій визнав рішення суду справедливим.

Вопитанням, чи можна вимагати з нас, що, згідно з чинним законодавством, фізичні особи не є платниками податку на додану вартість, — каже керівник.

Олег БОЙДАР,  
Іван ІЛІШ.

## Фотофакт

Більш як 40 картин відомих київських художників виставлено на VI осінній експозиції, яка проходить у столичній галереї «Лавра». Вона продовжує цикл виставок головного управління культури Київської міської держадміністрації, присвячених 2000-літтю Різдва Христового.

Фото

Анастасія СІРОТКИНО.

# На науку зрячим

13 листопада — Міжнародний день сліпих

Цей день пов'язаний з подією 200-літньої давності, яку вважають початком масового навчання інвалідів із зору. Сталося це в листопаді 1784 року. Під впливом цієї Дені Дидро, який у 1749 році опублікував свій «Лист про сліпих на науку зрячим» («Лист про сліпих як напучення зрячих», французький чиниловині «Часотики» Гаюї на власний кошт оздобив навчання незрячого юнака, який виявив неабиякі здібності. Паризька академія наук висловила оцінку педагогічній діяльності Гаюї і допомогла в організації першої школи для сліпих. Нині це Паризький національний інститут сліпих. Згодом той

самий Гаюї заснував таку школу в Петербурзі.

В Україні найстарішою є Львівська спеціальна школа-інтернат № 100 для сліпих дітей. На сьогодні в нашій країні налічується п'ять шкіл для сліпих дітей і 23 — для слабозорих. Незважаючи на матеріальну скруту, проблеми з вищою освітою та значним зменшенням кіндодрукування спеціальним прифрмтом, левські інваліди із зору мають наукові зв'язки, викладають у вузах і технікумах, працюють учителями, користаються і музикантами.

Іван ТАРАН,

головний редактор видання УТОС.

## Залишається з «Голосом»

### Альтернатива є

Чи можна дотримо прийняти продовження альтернативної служби?

Б. КЛИМ.

#### Чоркві.

Так, можна, у разі визнання громадянина за станом здоров'я непридатним для подальшого проходження служби.

Для підтвердження цього факту Комісія у справах альтернативної (нейвійськової) служби за зверненням службовця видає йому відповідне направлення до військового комісаріату для отримання військово-лікарської комісії (ВЛК). У разі визнання громадянина за станом здоров'я непридатним для подальшого проходження військової служби Комісія на підставі висновку ВЛК приймає рішення про дотримання альтернативної служби.

Наталія ГЕЛЕТКО.



## Соціалізування

### Пропорційна система — не червона загроза

Якби вибори до Верховної Ради відбулися наступної неділі на пропорційній основі (за партійними списками), політичний розклад сил у парламенті практично не змінився б. Такого висновку дійшов Інститут політики за підсумками загальнонаціонального опитування політичних уподобань громадян. Чотири-відсотковий бар'єр подолали б Компартия, Соцпартия, СПУ (у Народної рух України Г. Успенко, НДП, Партия зелених, «Реформи і порядок», «Батьківщина». Проблеми із запобіганням рубіжам виникли б у прогресивних соціалістів, рухівців на чолі з Ю. Костенком, «Демократичного союзу». На думку політологів, незалежкою на те, що нині в Україні зареєстровано 106 політичних партій, на наступних парламентських виборах реальна боротьба триватиме лише між десятистю з них.

За даними дослідження, парламентська більшість усе одно була б не в лівих, — каже директор Інституту політики Микола Тomenko. — У її складі працювало б 266 депутатів, а в меншості — 184. Ток власне пропорційна система виборів не несе червоної загрози.

Ганна СПЕДУК.

## Превліня ВАТ «Київський річковий порт»

повідомляє, що чергові загальні збори акціонерів відбулися 28 грудня ц. р. о 10.00 за адресою: м. Київ, вул. Верейський Вал, 70.

- Порядок денний:**
1. Затвердження та затвердження річних результатів діяльності ВАТ «КРП» за 1999 рік.
  2. Затвердження звіту і висновку ревізійної комісії за результатами роботи ВАТ «КРП» у 1999 році.
  3. Затвердження порадку покриття збитків ВАТ «КРП» за результатами його діяльності у 1999 році.
  4. Про склад спостережної ради.
  5. Про президентів ВАТ «КРП».
  6. Про склад ревізійної комісії.
  7. Затвердження плану діяльності та бюджету ВАТ «КРП» за наступні підприємства на 2000 р.
  8. Про діяльність підприємства ВАТ «КРП».
  9. Про затвердження реєстраційного акту.
  10. Про статутний фонд та шпорування випуску акцій ВАТ «КРП».
  11. Про ліквідацію Херсонського підприємства.
  12. Про внесення змін до статуту.
- Регістрація учасників: 8.00 — 9.30 15.09. ц. р.

## Міністрові освіти сподобався вересень

За словами міністра освіти та науки Василя Кременя, заборгованість у його системі становить нині 600 мільйонів гривень.

Принчому найбільше держава звинувачує професорів — близько 18 мільйонів гривень.

Найбільше — від 0,6 до 0,9 місячного фонду зарплатної плати — винні освітяни у Херсонській, Івано-Франківській

районі, Хмельницькій, Одеській, Тернопільській областях та в Криму.

Міністри дуже сподобався вересень, бо напередодні Дня знань уряд переурававав його відомству 120 мільйонів гривень. А, отже, і постригав істотному зменшенню боргів місячних бюджетів перед освітянами, і створив прикладний прецедент: цього року вперше навчальний процес був безперервним у всіх закладах освіти.

## Митинги за державу болять, а іам — за класика

У листопаді запровадять митне оформлення природного газу, закінчення у газозаміщення держави.

Про це повідомив на брифінгу заступник голови Держжиткоосу Ігор Соболь. Посилена митного контролю — річ не зайва, а для бюджету навіть корисна. Попри те, що оформлення доведеться здійснювати транзитним газом. Для 14,6 мільярда кубометрів природного газу в своїх руках 11,7 — власність ПАТ «Газпром».

Водночас звідти у НАК «Нафтогаз України» і на ім'я віце-прем'єра Юлії Тимошенко найштовхив черговий ультиматум: якщо не прийматимуть санкціонований вибір газу в листопаді, подано в суд. Зважаючи, ультиматум спирається на гіпотетичні розрахунки і прогнози, через це — не коректний, і суперзвільний. До речі, підписав той самий заступник глави правління ПАТ «Газпром» Олександр Пущкин.

## У номер

### З другого пострілу

Кабінет Міністрів збирається дотримуватися своїх боргових зобов'язань у вигляді обласних державних позик (ОДП).

Правильно, уряд склавши постанову, згідно з якою Мініфин планує погашати ОДП і разуючи борги підприємств перед бюджетом. Це добре, бо сприятиме відночас скороченню державного боргу країни (внутрішній борг накопичується дуже швидко), підвищенню платоспроможності самих підприємств і покаявленню діяльності на ринку інших підприємств.

Слід зауважити, що абити одним пострілом усіх зайнів Міністерство фінансів яке пробувало торкати, але тоді підприємства так і не вийшли на «полювання».

### Одним абзацом

■ На ринках Чернігова в четвер заборено реалізовувати сир та сметану у зв'язку зі зростанням захворюваності на дисентерію. Хоча збудник хвороби не виявлений у будь-яких продуктах харчування. Заборона на продаж кисломолочних продуктів спричинена тим, що дехто з тих, хто захворів, вживав куліни на ринку молочної сметани, сир. СЕС рекомендувала населенню обов'язково кинути молоко перед вживанням.

■ «Регіоні України». Таку назву має програма Укробізнесу, яка започаткована на Херсонщині. Її основні програми — реалізація власних інтересів банків та клієнтів.

■ Олександр обласна станція перенесення крові стала першою в країні станцією, що одержала ліцензію Міністерства охорони здоров'я України на право займатися діяльністю з приймаючи, зберігання та переробки крові.

■ Сюдогін кримська компанія «Чорноморнафтогаз» розпочала перший етап освоєння перспективного Східно-Казантицького родовища. Початок передпроектної роботи: вибір майдачків для бази і трас газопроводу та складання проектно-кошторисної документації. З нового року тут почнуться булавельні роботи, повідомляє наш власний кореспондент Віктор Хоменко.

■ У Липуку на спортмайданчику знайшли поштовх 24-річного чоловіка. А через кілька днів у своєму помешанні таку само смерть заповодила собі його двадцятирічна дружина. Сиротено залишилися без батьківських турбот.

■ Учора в Криму, на батальйоні, привезли тіло загинув на атомному підводному човні «Курск» 22-річного мичмана Михайла Бочкова, якого сюдогін ховатимуть у Севастополі.

■ Лише півтора десятка молодих сімей Миколаївщини мають план одержати винищуючий курс ліловий кредит на спорудження власного житла. А бажаючих тут близько 1500. Їх спеціально створеного фонду сім'ям виділили 340 тисяч гривень, та ще 50 тисяч передбачили в обласному бюджеті.

### Фотофакт

Симон Петлора мріяв створити в Парижі український культурний центр. Це здійснюється лише за чотири роки по його смерті. На знімку: могила Симона Петлори в Парижі.



Фото Володимира ПЕСТИЯКА (ДІНАУ).





# Чи побачимо, як стає злетом падіння?

Щорічно, з 1995 року, «Хорігіт-стрит фондейшн» та газета «Уолл-стріт джорналь» публікують «Індекс економічної свободи». На основі 50-ти показників складається свого роду «хліб-паро» світових економік. Найнижчого року Україна в ньому на 133-му місці.

Серед колишніх радянських республік у цьому списку, як і раніше, лідирує Естонія — 14-е місце в світі. Литва піднялася на 19 позицій, зайнявши 42-й рядок. Латвія опустилася на 2 позиції — 46-е місце. Значне підвищення відомою в Україні, що перемістилася з 84-го на 68-е місце в економічному «табелі про ранги».

Також покращилися й результати за категорією ІІІ перекриття за категорією ІІІ, основною невільною» економікою в категорії «а основною невільною», куди належать країни Європи.

Економічно вільнішими стали шість колишніх радянських республік, менше — 10 країн Європи, і Таджикистан склав кон-

струкцію втручання в економіку. Український «стрибок», на думку авторів дослідження, обумовлений шлюю низкою причин. В Україні здійснюється земельна реформа, однак рівень зарубіжних інвестицій, як і раніше, низький. Очікувалося, що з приходу до влади реформистського уряду прискориться темп приватизації та адміністративної реформи. Але торговельна політика України, система оподаткування державне втручання в економіку перешкодили все.

Конкретний стан справ у нашій економіці західні експерти оцінюють таким чином. Торгова політика — помірний рівень протекціонізму, оподаткування — високий рівень податків, державні видати — дуже високий рівень, уряд — «дуже дорогий». Монетарна політика — дуже високий рівень інфля-

ції, банки та фінанси — високий рівень обмежень, майнові права — низький рівень захисту, правова база — високий рівень. Чорний ринок — високий рівень активності.

Основні економічні показники України, за даними «Уолл-стріт джорналь»: ВВП — 42 млрд дол. США; темп зростання ВВП — 1,7 відсотка; ВВП на душу населення — 837 дол. США. Експорт товарів і послуг — 34 млрд дол. США; основні імпортери: Росія — 23 відсотки, ЄС — 16, центральноєвропейська зона вільної торгівлі — 9,4 відсотка. Імпорт товарів і послуг — 36 млрд дол. США; основні експортери: Росія — 48 відсотків, ЄС — 22, центральноєвропейська зона вільної торгівлі — 9,9 відсотка. Прямі зарубіжні інвестиції — 336 млн дол. США.

Олег ДЕНИСОВ.

## Молодь у світі, що змінюється

Нинішній молоді розвивається розв'язувати завдання, що їх не знали батьки. Вітер свободи приніс у постсоціалістичні країни не тільки демократичні зміни. Перед молоддю відкрилися нові можливості, але й з'явилися нові проблеми. До того ж питання, чого більше. Згідно зі щорічним дослідженням «Молодь у суспільстві», що змінюється, останнім роками в різних країнах різко зріс рівень смертності, захворюваності, зростає рівень наркотизму серед молодих людей. Дедаль більше підлітків з різних причин кидають школу... Сумні тенденції. Але, щоб їх зламати, необхідно прийняти заходи, що насправді думка молоді покоління, що його змусило, а не лише байдужість.

Насамперед, саме на мету — дати якісніше інформації про соціальне і економічне становище дітей і молоді в Центральній та Східній Європі — ставив Дитячий фонд ООН. Згідно з дослідженням центр ООН «Європа», «Інформація». А провадив представництво в Києві. Представництво Дитячого фонду ООН в Україні. Українці цього документа вважають, що багатьох проблем можна було б уникнути, якби неухильно дотримувалися права дитини, молоді мав шість, щоб її вивчили і асумували, і держала створила умови для повноцінної освіти, зайнятості молоді, а відповідно — й можливості самовираження.

До репр, наступного року (у вересні) має відбутися спеціальна сесія Генасамблеї ООН, під час якої планують розглянути результати перших десяти років дії Конвенції про права дитини. Нинішній звіт — своєрідна преамбула до обговорення цих проблем на світовому рівні.

Наталія БАБЕНКО.

## Потонув 15 віків тому

Роберт Баллард, який знайшов 1985 року місце катастрофи «Титаніка», виниш на дім Чорного моря корабель, що потонув наприкінці IV століття до н. е. Чинність знахідки в тому, що судно, яке пролежало біля берега Туреччини близько 1500 років, перебувало в ідеальному стані, повідомляє СІ-ен-ет. Довжина корабля — близько 17 метрів, висота — понад 11. Близько північ, вранішнє, знаходили чотири самі древні уламки, вчені не бачили самий великий і найбільш збережений фрагмент. Учасники експедиції поки що не знають, як бути зі знахідкою: вивчати її під водою чи спробувати підняти на поверхню. Це питання обговорюватимуть на спеціальній зустрічі археологів у грудні.

## Саддам Хусейн із ручною гранатою в капелюсі під душем

Французький вільний журналіст Жюль Солер, автор 62-хвилинного документального стріччяного фільму про Саддама Хусейна «Душко Саддам», прокинувся в чотирь і побачив, що весь його будинок у західному Голлівуді залито фарбою кривавого кольору, горить ситинки, а на поштової скриньці прикріплює записку з погрозою: «В ім'я Бога ми доведемо, що Хусейн — це не людина, а тварина, що він вириниш на світ, налякати охорону або податися в мандрі, зрештешся при цьому до ФБР».

Після з'ясування стрічку під час свого торішнього візиту до Іраку. Під приводом того, що показує у фільмі, як французький народ потерпів від санкцій ООН. Йому вважало знати Хусейна, коли той рибалав на озері, кидавши в нього ручні гранати. Хусейна, який читав лекцію про те, як часто слід приймати душ. А також велику колекцію капелюхів Саддама.

■ Лондон

## Помер засновник конкурсу «Міс світу»

Британська преса повідомила про смерть 82-річного Еріка Марша, який був засновником конкурсу «Міс світу» і впродовж 49 років займався постановками шоу. Марш відомий також як історик постановки і телеведучий.

На знімку: 1998 р. Ерік Марш разом з «Міс світу-98» Діанною Гайден.



■ Фунафуті

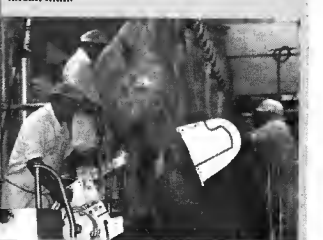
## Через 20 років Туvalu піде під воду

Призначена на кінець листопада конференція з питань глобального потепління деяким країнам уже не довго до переїзду. Не великим островам держав Тихого океану. В найкращому становищі опинилася держава Туvalu в південній частині Тихого океану. Найвищий, через 20 років вона вже не існує. Рівень води, що постійно підвищується, вже змусив третину населення острова переїхати до суші Нової Зеландії.

■ Париж

## Французи бояться істи яловичину

У Франції знову розпочався напани. Недовіра повсюдові в Лондоні про смерті 14-річної Зей Джефрі від «коров'ячого сказу» знову спричинило дискусії про потенційну небезпеку британської яловичини.



Тамас ЛОМСАДЗЕ.

## Любов до людей добре було б виразити матеріально

У Латвії опубліковано попередні результати перепису населення, що відбувся в країні.

Сухі цифри промовисто відбивають «виношене дерево життя». Чисельність населення за 11 років (перший переписний рік був у 1989 р.) зменшилася на 10,9% і становить 2 375 300 осіб. Чисельність чоловіків зменшилася на 13,5% (у столиці — на 16%), дівчаток — на 5,1%.

Зменшилася й національна карта Латвії. Хоч і казали, що латвішів через загальний демографічний провал зменшилася (навіть зважаючи на

імміграцію із зарубіжжя), їх відносна кількість збільшилася з 52 до 57,6%. Шікарю, що 62 мешканців країн (тобто не тільки латвішів) вважають рідною мовою латвіську. Дісно зростає також відносна частка поляків і литовців. Зменшилася — збільшилася за рахунок мігрантів із Латвії — абсолютна кількість росіян, білорусів, українців, євреїв. Українців сьогодні в Латвії майже 64 тисячі. А ось євреїв залишилося всього 9 тисяч 501 особа. Останній перепис років тому їх було 22,9 тисячі.

Латвійські демографи б'ють на сполох. Ще б пак! Якщо темпи зниження чисельності населення і заохота імміграційна політика збереться, то через кілька півтора століття Латвія без загальної мови та віні перетвориться на безлюдну пустелю.

А латвійські державні мурі поки що не утримують себе коментами до результатів перепису.

Постійний представник Програми розвитку ООН у Латвії Ян Санд Соренсен зазначає: латвійські політики геть не зацікавлені у вирішенні проблем бідності. Він пояснює міністром популяр-

наглядом нинішніх було знайдено двох немовлят, яких тепер вважали у тибетському будинку малити. Під час затримання в Ольві Горелік вилучено український та канадський паспорти. Пред'являючи їй обвинувачення — торгівля дітьми, перебігача покарання: позбавлення волі на строк від двох до десяти років.

Шопрала, наступного дня після затримання Горелік було звільнено із попереднього ув'язнення, бо суд визнав докази її вини недостатніми. Крім того, стосовно неї було порушено процесуальні норми. Державне обвинувачення має намір оскаржити у Тбіліському окружному суді рішення про звільнення Ольги Го-

Тбілісі.

## Торговля дітьми входить у моду

Черговий кримінальний скандал спалахнув у Грузії.

За обвинуваченням у незаконному усиновленні немовлят затримано таку собі Ольгу Горелік. Як стверджує судство, тимчасово прожареної в столиці Грузії вона разом з деякими співробітниками одного із тибетських пологів будинків, з допомогою шантажу змушувала матері-одиночок здавати своїх немовлят у пологовий будинок або поводити, що дитина народилася мертва. Попам тих дітей переправляли з пологового будинку на конспіративну квартиру, а через деякий час оформляли їх усиновлення. На момент затримання на квартирі під

Латвія може стати безлюдною пустелею

За повідомленнями кореспондента «Гу-та зарубіжних інформагентств». Фото АП.

## 2. Самодостатність насамперед

Програти капітали наших олігархів, які через офшорні банки рутяться на міжнародних фінансових ринках, огидно й нагадувати. Огидно, бо марно. Зу-

А за ціллішні час заручився підприєми і на закупівлю акцій та орґанізації розширеної діяльності не бажать. Навіщо, коли шляхом якнайменших витрат відомого ґатунку можна взагалі отримати потенційного конкурента? Як це сталося, наприклад, у Рубежанському заводомодельній у Луганській області «Ігорю» і це підтвердила офіційна комісія ФДМУ — було свідомо зазнано про наявність конкурентів, колишніх найпотужніших підприємств України.

Другий етап приватизації — некомерційний конкурс під конкретні інвестиційні зобов'язання — геть провалився. Одержавши за безцінь контрольні пакети акцій велими привабливих промислових підприємств практично в цілковите упрямління, нові «хазяї» поклали насамперед

Чому? Та тому, що продовжуємо поводитись, як собаки на ній. Жоден із наших урядів, як пам'ятаю, не ставив перед собою конкретні інвестиційні завдання. Наприклад, досі наволею Одеського нафтового терміналу і відповідного трубопроводу більше розмов, аніж справ. Ім часом румуни менші як за ва роки, незважаючи на свою лінійність, спрямованість, перетво-

Взагалі мені особисто зовсім незрозуміло, чому ідеологи наших економічних реформ геть зовсім нехтують таке інвестиційне джерело, як цільові державні збори у населення. Шоправля, ці мають бути спрямовані не на абстрактні тоїни або кілометри, а, повторюю, на поліпшення якості життя громадян незалежної України. Звичайно, існують окремі координати сучасної цивілізації. У межах яких і має бути найкращим часом розроблена національна інвестиційна ідеологія. Приймаючи, без неї не розвиватимуться інвестиції в Україну, не поліпшиться, не збагатиться наше суспільство. І зрештою, у цих умовах, першочерговою

Ігор НАУМЕНКО



## «Фотодиво—2001»

Увага! Конкурс!



## Де ти, близька душе?

Ознайомившись з інформацією в газеті про створення при редакції клубу «Доля», наші читачі виявилися активніші, ніж можна було собі уявити. Сумно, що в країні — та й по всьому світу — так багато одишків. Шо спільні людей шукає тепла та турботи. Частину життя уже переселив потягнутий різним духом — за визначенням нашої журі.

Для талановитих логісуків — два побажання. Перше: не варто писати лист, як шлюбне оголошення. Краще коротко, вичерпно і барвисто розкажіть про себе. Друге: ми не розглядаємо листи без квитанції (копію) про рінку передплата на «Голос України».

Фото Юрія ВЕНГЕРША.

Шойно заводимо розмови про теширше життя, починаються охи-ахи, грошей нема, картплата висока, і взагалі блійні світ давно не блійні. А коли добраве подумати, хіба розумієш наш народ смятіся, кешкувати, бешкетувати? Правда, що це — ісправити? Доводить це нам і собі. Поймівши у сімейному фотозвізні, перетягнеть фотосюжету про дружині вечірки, дітній відпочинку, дачно-городні пригоди.

Ви знайшли знімок, на якому неймовірний трек, жарт чи бль-що інше, приголомшливе і дивовижне? Надішліть його на адресу редакції з позначкою на конверті: «Фотодиво—2001». Обов'язково додайте копію квитанції про передплату нашої газети на перше півріччя 2001 року (якщо ваші пропозиції не розглядатимуться).

П'ять кращих фотографій отримають пошаруки від компанії «Колак Україна». У призовому фонді — три фотопарати, сумка та велика парасолька. До журі увійдуть фахівці з відділу ілюстрації «Голосу України», журналісти та керівництво «Колак Україна».

Не гайте часу! Ше трохи — і приз ваш!

Фото Анастасії СІРКОТНОЇ.



Клуб «Доля»



## Усміхніться!

### Помилувався

— Коли я прийшов останнього разу додому напідпитку, діл мене не впізнав.

— А коли повернувся?

— Тоді я зрозумів, що потрапив до чужої квартири.

### Тези і антитези

- Щедрий не має ворогів, має тільки славу душі.
- Повернувшись до природи — станеш малпою.
- Патріотизм плює провінційність — ідіотизм, а провінційність без патріотизму — ідіотизм з плюсом.
- У банановій республіці громадянин не банан, а мавина.
- Комплекси меншовартості зникає, якщо підвищити інтелектуальність і моральність.
- Мрія мазохіста: жити в державі, якою править садист.
- Там, де продають одне одного, існує розвинена ринкова економіка?

Володимир ГОЛОБОРОДЬКО.

## Хто лісній?

Свариться двох лісних чоловіків.

— А ти лісній за мене!

— Але чому? Ні в тебе, ні в мене на голові жодної волосини!

— А в тебе голова більша ніж у мене!

Надіслав Антон КОВРИККО.

Тербоваля  
Тернопільської області.

## «Ой, не рїж косу...»

У всі віки мода на зачіски мінялася, в на косу — ніколи, — вважає Світлана Малишевська і збергла її до нині на вітку рідним, а найбільше — синові. Заплетена Світланіна коса має довжину 73 сантиметри. С. Малишевська працює завідувачкою районної газети «Кролевецький вісник», її добре знають і як гарного журналіста, і як автора збірочок прози. А ще Світлана Михайлівна — постійний передплатник і читач «Голосу України».

Кролевець  
Сумської області.

Фото  
Бориса БОСАНЦЯ.

Редактор номера Віталій ЖЕЖЕРА.  
Рекондологія: Олександр БІЛИК, Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Віталій ЖЕЖЕРА, Володимир КРАСНОДІМСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, Віталій СУДЬЯ.  
Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель.
- Редакція на запити наділяє позичку авторів публікацій.
- За гомість вигадане фактів відповідалість не автор.
- Рукосілка не повертаємо.
- Пустування з читачами — тільки на сторінках газети.
- Рекламистові навіш публікацій посилення на «Голос України» обов'язкове.

Засновник і видавець — Верховна Рада України

## Господині на замітку

■ Яблука довог будуть мініти та свіжі, якщо, вкладаючи їх на зберігання, протерти кожину ганчіркою, змоченою гітшеріном.

■ Добре зберігаються яблука, пересипані чистою тирею або стружками, а також обгорнуті — кожину окремо — папером.

■ Найтриваліший термін зберігання більшості сортів яблук досягається за нульової температури.

■ Під час зберігання фруктів необхідно підтримувати вологість повітря 85—90 відсотків. Якщо вона нижча, плоди швидко з'януть. Підвищена вологість сприяє розвитку грибкових захворювань. Для підтримання оптимальної вологості повітря ставлять посуд з водою.

■ Не можна збирати яблука разом з гітшеріном, лукантом, що мають сильний запах (шубулю, часником, картоплею, хрипом).

## Народний календар

### Коли в листопаді небо заплаче, то слідом за дощем і зима прийде

14 листопада — Кузьми і Дем'яна, які вважаються захисниками людей від укусу змії та інших гадюк. Крім того, ім'я припадає іщроктельство ковальського ремесла. З'являється і прислів'я: «Кузьма з Дем'яном ковалі: закують доріжки річки — до весни не розкувають». Якщо розгасне доріжка — не чекай морозів до початку грудня.

### Приймати листопада

- Якщо осінь-багата на гриби — зима буде тепла.
- У дуба й осики наліпніший падолист; рано спало листя на лінах — зима буде люта.
- Якщо перший сніг упав за мотузою землю — залицяється, на суку — скоро зіде.
- Від першого снігу до санного шляху — півтора місяця.
- Кури хвостами стріпують — на вітер.

## Астрологічний прогноз на 13 — 19 листопада

ОВЕН. Сприятливий період для придбання нових знаків і назавок роботи з суцільною гошкою. Спілкування і подорожі стануть більш ітесивними, коло знайомств розшириться, сприятиме обміну ідеями та інформацією.

ТЕЛЕЦЬ. Якщо зможете подолати автавісти вам у цей період фізичні діноші і самовдоволення й активно візьматися за розв'язання справ, що нагромадилися, на вас чекає успіх. Можливо, отримаєте довгоочікувану винагороду.

БІЛІЗНЯТА. У вас виникне схильність до надмірно ефетивних жести з метою справити враження на оточування, але ісправити ви намагастесь довести свої переваги самому собі. Романтичне захоплення додасть життєвої ісагана.

РАК. Завдяки пішесенню вашої душевної енергії, ітудній і подоланню прихованих побоювань і тривога зійде внутрішню силу і владу. Якщо плануєте ремонт або переїзд, то прийшов час його здійснити.

ЛІВ. Не варто очікувати ітудних результатів або негативної ісаги і вдоволення, однак все, що трапляється за цей тиждень, згодом принесе вам користь. Особливо перспективними можуть стати подіжки, знайомства і минавля.

ДІВА. Участь у добродійних акціях підвищить ваш рейтинг. У цей час будуть прибутковими короткі поїздки і відраження. Можливо, ітудний прогрес у бізнесі і професійній сфері, просування в кар'єрі.

ТЕРЕЗІ. Протягом цього тижня зможете остаточно розв'язати свої проблеми щодо рахунків, банківських операцій або угоди. Активно використовуйте цей тиждень у будівельних перспективних справах, успіх чекатиме в багатих сферах.

СКОРПІОН. Ваші приховані ації підвищать вплив на розширення спільної діяльності, отримання кредиту, ітудцій. Прогресу досягнете в сферах, пов'язаних з аналізом одержаної інформації.

СТРЕЛЬЦЬ. Ваша діяльність буде успішною, якщо взаємодієте з людьми або об'єктами, що вас оточують. Зосередьтеся на консультаціях, з'ясуванні юридичних питань, а також на переговорних переговорах.

КОЗЕРІГ. Організувати бізнес протягом цього тижня буде складно через відсутність потрібної інформації. Якщо не розставляється, то зможете виторгувати з чималю кількістю повсякденних обов'язків і на роботі, і вдома.

ВОДОЛІЙ. Ваше керівництво не має повної інформації і тому може прийняти ісправильне рішення. Відрізняє спечетися не варто. Підготуйтеся, зберіть необхідну інформацію і тоді можете наповняти на своєму.

РИБИ. Активізувати діяльність сподіюся ви не роз'являти через брак спільного поглядів. Проведіть роз'яснювальну роботу або зверніться до авторитетної людини, до думки якої прислушайтесь.

## Голос України

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса ВР України:  
01008, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Адреса редакції:  
03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.  
Телефони: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72;  
всі інші реклами — 446-91-37;  
441-89-34; 441-89-44;  
телефакс — 449-85-62;  
E-mail: sekret@golos.net.com